

## LIEBE GÄSTE

### Herzlich willkommen im Restaurant des aktiv Sporthotels.

Unser Küchenchef Steffen Lindner und sein Team freuen sich, Sie zu einer kulinarischen Entdeckungsreise einzuladen.

Inspiziert von kulinarischen Einflüssen aus aller Welt zaubern wir Ihnen Traditionelles und Neues auf unsere eigene Art. Regionalität und hohe Qualität stehen dabei an erster Stelle.

Experimente mit vielfältigen Düften und Aromen gehören zur Priorität. Hierbei setzen wir bewusst auf innovative Kreationen mit spürbarer Liebe zum Detail.

Genießen Sie Ihren Aufenthalt! Unser Serviceteam, unter Leitung von Jana Leimert, steht Ihnen jederzeit beratend zur Seite und ist immer für Ihre Wünsche da. Und sollte einmal nicht das Passende für Sie dabei sein, zögern Sie nicht, uns anzusprechen.



Steffen Lindner  
Küchenchef



Jana Leimert  
Restaurantleiterin

KEIN GENUSS IST VORÜBERGEHEND.  
DER EINDRUCK, DEN ER HINTERLÄSST IST BLEIBEND.

Johann Wolfgang von Goethe

## VORSPEISEN · SALATE

### Salatvariation „Aktiv Hotel“<sup>J, L</sup>

mit fruchtigem Mango-Senf-Dressing und Cerealien

 VEGAN

klein 7,50 €

groß 11,50 €

Dazu reichen wir Ihnen auf Wunsch:

 VEGAN

Falafel

4,80 €

Gebratene Steinchampignons

4,50 €

Hähnchenbruststreifen

4,90 €

Gebratener Halloumi

5,20 €

### Thymian-Tomaten-Muffin<sup>A, G, L</sup>

mit Ricotta an Pflaume-Preiselbeer-Chutney und

Hirschschenken

11,90 €

### Gebackene Champignons<sup>A, C</sup>

mit Kräuter-Aioli

 VEGGIE

9,50 €



### Hausgemachte Dressings<sup>J, L</sup>

Mango-Senf-Dressing

Balsamico-Vinaigrette

Gern reichen wir Ihnen Olivenöl und Essig sowie Pfeffer aus der Mühle

## SUPPEN

### Kürbis-Kokossuppe

mit feiner Ingwernote und Bounty

 VEGGIE

6,90 €

### Getrüffeltes Champignoncremesüppchen

mit Ciabatta-Chips<sup>A, G</sup>

 VEGGIE

6,20 €

## STREET-FOOD

### Aktiv Hotel Burger <sup>A, C, G</sup>

mit saftigem Weiderind, Bacon-Zwiebel-Marmelade und Cheddar

9,80 €

### Jackfruit-Burger <sup>A, G</sup>

im Roggen-Bun mit Apfel-Chili-Chutney, gegrillten Champignons und Ziegenkäse  
auch ohne Ziegenkäse erhältlich

 VEGGIE

10,50 €

 VEGAN

Wahlweise dazu:

Süßkartoffel-Fritten oder

Steakhouse-Fritten

4,50 €

## PASTA · VEGETARISCHES

### Orientalisches Paprikagratin <sup>G</sup>

mit Tomate und Halloumi

 VEGGIE

13,90 €

### Dinkel-Risotto <sup>G</sup>

mit Spinat und Honig-Hokkaido

 VEGAN

13,20 €

### Spaghettini <sup>A, C</sup>

mit Pinienkernen, Cherrytomaten und Basilikumpesto

 VEGGIE

13,90 €

### Trüffel-Pasta <sup>A, C, L</sup>

mit Rucola und luftgetrocknetem Schinken

14,50 €

Extra-Portion Grana Padano frisch vom Stück gehobelt

2,50 €



Diese Gerichte werden vorwiegend mit regionalen Produkten hergestellt.

## HAUPTGERICHTE

### Gegrilltes Straußensteak <sup>G, L</sup>

an Pfeffer-Mohn-Marillen, Schalotten und  
Süßkartoffel-Kürbispüree

26,50 €

---

### Medaillons vom Sächsischen Landschweinfilet <sup>G, H</sup>

mit Cashewkernkruste an Pilz-Bohnen und  
Drillinge

18,20 €



### Geschmorte halbe Ente <sup>A, C, G, L</sup>

mit Rotkohl und Semmelterrine

17,50 €

---

### Poulardenbrust <sup>A, G</sup>

gefüllt mit Camembert an warmen Fenchel-  
Orangensalat und Kartoffeln in Chermoula

16,90 €

---

### Gebratenes Kabeljau-Loin <sup>A, D, G</sup>

an Portwein-Graupen, Tomaten-  
Spinatgemüse und Safranschaum

18,20 €

## DESSERTS

### Hausgemachte Sächsische Quarkkeulchen <sup>A, C, G</sup>

mit Apfelmus

7,90 €

---

### Mini-Schoko-Gugelhupf <sup>A, C, G, H</sup>

mit Cookieeiscreme und Rote Beerengrütze

7,50 €

## SACHSEN-ECKE

### Würzfleisch vom Huhn <sup>A, G</sup>

mit Gouda gratiniert, dazu Toast

5,90 €

### Schweinesteak „au four“ <sup>A, G, J, L</sup>

mit Würzfleisch und Käse überbacken  
dazu Steakhouse-Fritten und Salat

TYPISCH SÄCHSISCH

15,20 €

### Bielataler Regenbogenforelle <sup>A, D, G, J, L</sup>

gebraten in Mandelbutter mit Schwenkkartoffeln und Salat

17,50 €



## SPECIAL

### UNSER SPECIAL FÜR SIE

mind. 3 Stunden Vorbestellung erforderlich

EMPFEHLUNG VOM  
KÜCHENCHEF

### Kanadisches Flanksteak für 2 Personen

fein glaciert mit Ahornsirup dazu Gemüsevariation, Pfeffersauce,  
Kräuterbutter, Steakhouse-Fritten und Rosmarinkartoffeln

52,00 €

## AKTIONSTAG

### Mittwoch ist Schnitzeltag

Ein tellergroßes Schweineschnitzel mit  
frischen Rahmchampignons und  
Dauphinekartoffeln

IMMER  
MITTWOCHS

12,90 €

## ITALIENISCHES EIS

### Schwedenbecher

Vanilleeis, Apfelmus, Eierlikör und Sahne 6,50 €

---

### Schokotraum

Schokoladeneis, Stracciatella, reichlich Schokosauce,  
Streusel und Sahne 6,50 €

---

### Sweet & Salty

Salziges Karamelleis, Karamell-Chunks,  
Karamellsauce und Sahne 6,90 €

---

### Rendezvous

Bananeneis trifft auf Cookieeis mit Crumble,  
Babybanane, Schokoladensauce und Sahne 7,20 €

---

### Überraschungs-Duett

Rote Beerengrütze und blaues Vanilleeis  
garniert mit Sahne 6,50 €

---

### Nostalgie

Vanille-, Erdbeer- und Schokoladeeis mit Sahne 5,90 €

---

### Eiskaffee / Eisschokolade

mit cremigen Vanilleeis und Sahne 4,50 €

---

### Unsere Eissorten

Vaniglia (Vanille)

Ciocolato (Schokolade)

Caramello con Sale (gesalzener Karamell)

Banana Split

Cookies

Stracciatella

Nuvola blu (blaue Vanille)

Fragola (Erdbeere) je Kugel 1,70 €

Sehr geehrte Gäste,

wir achten darauf, so wenig Zusatzstoffe wie möglich zu verwenden. Gerichte mit Schinken enthalten Nitrit Pökelsalz und unsere Dressings stellen wir aus Balsamicoessig her, diese enthalten Sulfite.

- |    |   |   |                         |
|----|---|---|-------------------------|
| 1  | Koffeinhaltig   | A | Glutenhaltiges Getreide |
| 2  | mit Farbstoff   | B | Krebstiere              |
| 3  | chininhaltig  | C | Eier                    |
| 4  | konserviert   | D | Fisch                   |
| 5  | mit Geschmacksverstärker  | E | Erdnüsse                |
| 6  | geschwefelt   | F | Sojabohnen              |
| 7  | geschwärzt  | G | Milch                   |
| 8  | mit Phosphat  | H | Schalenfrüchte          |
| 9  | enthält eine Phenylalaninquelle   | I | Sellerie                |
| 10 | mit Süßungsmittel(n)  | J | Senf                    |
| 11 | kann bei übermäßigem Verzehr abführend wirken   | K | Sesamsamen              |
| 12 | mit Antioxidationsmittel  | L | Schwefeldioxid, Sulfite |
| 13 | gewachst  | M | Lupinen                 |
| 14 | taurinhaltig  | N | Weichtiere              |
| 15 | Nährwertangaben pro 100 g/ml<br>Brennwert..... KJ (...Kcal)<br>Eiweiß..... g<br>Kohlehydrate.....g<br>Fett..... g |   |                         |
| 16 | enthält Sojaöl, aus gentechnisch veränderter Soja hergestellt   |   |                         |

Beilagenwechsel jeder Art zzgl. 1,50 €.